

?????? ?? ??? (????? ??????)

6 ???????? 2012 ?????? (\*)

„?? — ??? ?????? — ??? 17, ??????? 2 ? ??? 19 — ?????????? — ??? ???  
????? ???, ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? — ???, ??? ?????,  
????????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????“

?? ??? C-496/11

? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Tribunal  
Central Administrativo Sul (?????????) ? ?? 20 ?????????? 2011 ?, ?????? ? ?? 26  
????????? 2011 ?, ? ?????? ?? ?????????? ?? ????

**Portugal Telecom SGPS SA**

?????

**Fazenda Pública,**

? ????????????:

**Ministério Público,**

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: -? U. Löhmus, ?????????? ?? ??????, -? A. Ó Caoimh ? -? C. G. Fernlund  
(?????????), ????,

????????? ??????: -? P. Mengozzi,

?????????: -? A. Calot Escobar,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ????????????????,

???? ?? ??????? ????????, ????????????:

– ?? Portugal Telecom SGPS SA, ?? A. Gonçalves Ferreira, advogado,

– ?? ?????????????? ????????????, ?? -? L. Inez Fernandes, ? ??????????? ??  
???????????,

– ?? ????????????, ?? -? L. Lozano Palacios ? -? P. Guerra e Andrade, ?  
???????????,

?????? ????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???  
???????????,

???????????

??????

1 ??????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??? 17, ???????? 2 ??  
????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????? ??????????????? ??  
?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?????? — ????  
?????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??????: ?????? ?????? ?????? (?? L 145, ???, 1,  
?????? ??-?????? „????? ??????????”).

2 ??????????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ????? Portugal Telecom SGPS SA  
(????????? ??-?????? „Portugal Telecom“) ? Fazenda P?blica [?????????????? ?? ??????????]  
?????? ??????, ????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?? ?? ?????????? ??????????? ??  
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? (????????? ??-?????? „??“), ??  
????? ??? ?????? Portugal Telecom.

?????? ??????

?????? ??????? ?? ?????

3 ??? 2, ??? 1 ?? ?????? ?????????? ??????:

„? [??] ?? ?????:

1. ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
?? ?????????????????? ????, ?????????? ? ??? ?? ???????;

2. ?????? ?? ?????“. [????????????? ??????]

4 ??? 4, ??? 1 ?? ?????? ?????????? ??????:

„1. „????????????? ???“ ?????? ?????? ???, ????? ?????? ?????? ??????????  
????????????? ??????, ?????????? ? ?????? 2, ?????? ? ?? ?, ?????????? ?? ?????? ?  
????????? ?? ??? ?????? ??????.

2. ?????????? ?????? ?? ?????? 1 ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????,  
????????? ? ???, ?????????? ?????, ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ???  
? ?????? ?????? ?, ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????. ?????????? ??  
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ???  
????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????“. [????????????? ??????]

5 ??? 11 ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????:

„?? ?????????? ?? ???????

1. ?????????? ??????:

?) ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?, ? ) ? ?)-  
?????, ??????, ????? ?????????????? ???????????????, ?????????? ?? ??? ?????? ??  
??????????, ??? ?????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ??? ??????  
??????, ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ??????? ? ?????? ?? ?????? ???????????;

[...]. [????????????? ??????]

6 ??? 17 ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ? ?????????? ??-????????? ???????:

„1. ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??

?????????

2. ?????????? ??????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????:

) ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? [??] ?? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????;

[...]

5. ?? ?? ?????? ?? ?????? ? ???????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? 2 ? 3, ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ???????, ??? ? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? [??], ??? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ???????.

???? ????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ??? 19 ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????.

????? ?????????? ?????? ?????:

) ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????; ?? ?????????? ?????????;

) ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????; ?? ?????????? ?????????;

) ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????;

) ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????; ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ???;

) ?? ?????????? ?? ???????, ? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? [??] ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????.

[...]“. [????????????? ??????]

7. ??? 19 ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????;

,1. ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? 17, ?????????? 5, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????:

- ?? ?????????? ?????? ??? [??] ?? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????? [??] ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? 17, ?????????? 2 ? 3, ?

- ?????????? ?????? ??? [??] ?? ??????? ?????? ?? ????????, ????????,  
?????????, ? ? ????????, ?? ????? [??] ?? ??????? ?? ??????????. ?????????? ??????  
????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? 11,  
???? ?, ??????? 1, ????? ?).

????? ?? ???????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???,  
????? ?? ???????? ?????????? ??? ??????.

[...]

3. ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??????? ??  
????????? ??????. ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??  
????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ??  
????????? ?????????? ???????. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????  
????????? ?????????? ??????.

?????????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ???, ?? ??????????, ??????  
????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????". [????????????? ??????]

????????????? ?????? ??????

????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ????????

8 ??? 1 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? (Código do imposto sobre o  
valor acrescentado, ?????? ??-????? „????“) ?????? ?????????? ?????? ?? ????. ??????  
3 ? 6 ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????.

9 ?? ??? ?????? ??? 9 ?? ??? ?????? ????????, ?? ?? ?????????? ?? ????:

„[...]

28. ?????? ?????? ?????? ??????:

[...]

f) ??????, ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ??????, ?????,  
????????? ??? ?????? ?????? ?????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????;  
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?????? ?????? ?????;

[...]“.

10 ??? 23 ?? ??? ?????? ?????????? ??, ?????????? ?? ?????????? ?????? (2000 ?.), ?????:

„1. ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????  
?? ?????? ? ??????, ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????, ??????, ?????? ??????  
?????????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????, ??  
????? ??? ?????? ?? ??????????.

2. ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ???  
?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ? ??????????  
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????  
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????, ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????  
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?

??????????.

3. ?????????? ?????????????????? ??? ???? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??  
?????????? ??????:

a) ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????;

b) ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? | ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?  
??????????.

4. ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ?????????? 1 ?? ?????????? ???  
????? ? ?????????? ?????????? ?????? (???) ?? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????? ??  
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? 19 ? ??? 20, ?????????? 1, ?  
????????? ?????? (???) ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ??????,  
????????? ?? ?????????????????? ???, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?  
????????? ?????? ?????????? ???, ??-????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????  
?? ? ?????? ?? ??????????.

5. ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ???? ?????? ?????????? ??????????  
?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????  
????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???, ?????????? ?????????? ?????????? ??  
????????????????? ??? ??????????.

6. ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
?? ?????????? ???, ?????????????? ??????, ?? ?????????? ? ?????????????? ? ??????  
?? ???????, ??? ?????? ?? ?????; ??? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ??????????  
????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????.

7. ?????????????????? ???, ????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ???, ????? ??  
????? ? ?????????? ?? ?????? 30 ? 31.

8. ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????.

9. ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????  
?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????,  
????? ?????? ??? ??????????, ??? ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ???  
????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??????????  
2 ? 3 ? ??????????“.

????????? ?????? ?? ??????????

11 Sociedades gestoras de participações sociais (????????? ??-???????? „SGPS“) ??  
????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ? ??????-????? ? 495/88 ?? 30 ?????????  
1988 ?. (*Diário da República I* ??? A, ? 301 ?? 30 ????????? 1988 ?.), ?????????? ? ??????-  
????? ? 318/94 ?? 24 ????????? 1994 ?. (*Diário da República I*, ??? A, ? 296 ?? 24 ?????????  
1994 ?, ?????????? ??-???????? „?????-????? ? 495/88“).

12 ??? 1 ?? ??????-????? ? 495/88 ????:

„1. [...] ?????? ?? ?????? ?? SGPS ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????  
????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????.

2. ?? ??????? ?? ??? ??????-????? ??????? ??????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ???????  
????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ???????, ?????? ??? ?????? ?? ? ???  
?????????? ? ??????????? ??? 10 % ?? ??????????? ??????, ? ?????? ?? ???, ???  
????, ??? ??? ????? ??????? ? ?????? ???????, ? ????? SGPS ??? ??????????? ????????.

[...]“.

13. ??????? ??? 4, ??????? 1 ?? ??????-????? ? 495/88 SGPS ??? ????? ??  
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ???????????, ? ???  
??? ?????? ?????? ?? ??? 10 % ?? ??????? ? ?????? ?? ???, ??? ?? ?????????? ??  
?????????, ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? 10 % ? ?????? ?? ??? ?????? ??  
???????? „?????? ?? ??????????“.

14. ??? 4, ??????? 2 ?? ??????-????? ? 495/88 ???????, ?? ?????????? ?? ??????? ??  
????? ? ?????? ??????, ? ?????? ?? ??????? ???????????????, ?????? ?? ??? ??  
????????? ?????????? ???????.

?????? ?? ??????? ??????????? ? ?????????????? ????????

15. Portugal Telecom ? SGPS. ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ??  
?????????, ? ?????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????.

16. ?? ??????? ?? ??? ?????? Portugal Telecom ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??  
?? ?????? ??????????? ??????. ?? ??????? (? ? ?????? ???) ??? ?????? ??  
????????? ?? ???????.

17. ?? ??????? 2000 ?. Portugal Telecom ??????? ?????? ?????? ?? ???, ??? ?  
??????????, ???????, ?? ?????????? ?????, ? ?????? ?????????? ?????? ??  
??????????, ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ???????.

18. ? ??????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????, ?? Portugal  
Telecom ??? ?????? ?? ????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??  
????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??  
Portugal Telecom ?????????? ???, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ??????? ?????????? ??? ? ?????????????? 25 %.

19. Portugal Telecom ??????? ?????????? ?????????? ??? ??? Tribunal Administrativo e  
Fiscal de Lisboa. ??? ?? ??????? ??????? ? ??????? ? ???, ??? ?????? ?? ???????,  
?? ??????? ??? ?? SGPS ? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ??  
??????, ?? ?????? ?? ????? ?????? ?????? ????? SGPS ?????????? ?????????? ???????, ???  
????????? ?? ??????? ???????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??  
????? ?? ???????????, ? ?????? ??? ?????? ?????, ?????????? ??? ??????, ?? ???????????  
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????. ??????  
????? ?? ???????, ?? ?? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ??  
????????? ?????????? ??????.

20. Portugal Telecom ??????? ?????????????????? ?????? ??? Tribunal Central  
Administrativo Sul. ? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ???????, ??????? ?  
?????????? ???????, ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ???, ??? ?  
???? 17, ??????? 2, ????? ?) ?? ?????? ???????.

21. ??????? ?????????? ???????, ??? Portugal Telecom ? ??????? ??? ?????? ?  
?????????? ?? ??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?

?????????????? ?? ??????, ?????? ????? ? ??????????????? ?????? ? ??????????? ? ?????? ??  
????????? ??????? ??????, ?? ?????, ?? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????  
????????? ?????, ??? ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ???????????????.

22 ??? ??? ?????????????? Tribunal Central Administrativo Sul ?????? ?? ???  
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????:

„1) ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? 17, ??????? 2 ?? ??? ?????? ?????????? [...]  
????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????  
????????? (???????) ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???  
????? ?? ??????? ??????? ???, ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ???  
????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????, ??????????????  
????? ??? ?????? (????????? ???) ??? ???, ?????????????? ?? ?????? ??????????  
????? ? ?????????? ?????? (?? ?????????? ?? ?????), ?????????? ?? ??? ??????????????  
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???  
????? ?? ????????????

2) ??? ?? ??????, ??? ?????? ?????????? ?? ???????, ?????????????? ?? ?? ??? ??  
????????? ???, ?? ?????, ??? ?????????? ?????? ?????? ???????, ??? ??????????  
????????? ?? ???, ?? ???????????, ? ??? ?????? ??? ??????, ? ??? ?????? ?????????? ?? ???  
(????????? ?? ??? ?????? ??????) ??????? ? ?????????? ?????? (????????? ??  
????? ?? ?????????? ??????), ?? ??????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ???  
????, ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ???  
17, ??????? 2 ?? ??? ?????? ??????????“.

?? ?????????????? ??????

?? ??????????????

23 ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?  
?????????.

24 ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ??????? ?????????? ?????????? ?  
????????? ?????? ??????. ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 20 ? 23 ??  
????, ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????, ? ??????  
????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?? ????. ?????? ?????? ?????? ??  
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??  
?????????.

25 ?????? ?????? ?? ?????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 267 ??? ??????  
????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ??????????????  
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ??? ??  
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??  
?? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????.

26 ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ???  
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

27 ? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??? ??  
????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??  
????????? ?????? ??????????. ?? ??? ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ??  
????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ??

???????, ??? ???-?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ???  
?????? (??. ? ??? ?????? ?? 31 ??? 2011 ?. ?? ??? Schröder, C-450/09, ??????,  
???. I-2497, ????? 18 ? ?????? ?? 16 ?????? 2012 ?. ?? ??? Varzim Sol, C-25/11, ?????  
30).

28 ? ??????? ? ????, ?? ?????????????? ??????????? ?? ???????, ?? ?? ?? ?? ??????? ??  
????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ???, ??????????  
????????????? ?????? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ??? 23, ????????? 1 ?? ???,  
????? ?????????????? ???????, ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ??? 17, ????????? 2 ??  
????? ???????.

29      ????? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??????????? ?  
????? 27 ?? ?????????? ??????. ?? ??? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?  
?????????.

?? ??????????? ?? ????

31      ? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ????????, ?? ????? ??????, ?? ????? ?? ??????????  
????????? ?? ??? ????? ??????, ????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??  
?????? ??????? ? ????? ?????????? ?? ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??  
???? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????? 4 ?? ?????  
????????? ? ??? ????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????? 17 ?? ????? ??????????, ??????????  
?? ???????, ????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? (??.. ??????? ??  
20 ??? 1991 ?. ?? ??? Polysar Investments Netherlands, C-60/90, Recueil, ??. I-3111, ?????  
17, ??????? ?? 14 ??????? 2000 ?. ?? ??? Floridienne ? Berginvest, C-142/99, Recueil, ??. I-  
9567, ????? 17 ? ??????? ?? 27 ??????? 2001 ?. ?? ??? Cibo Participations, C-16/00,  
Recueil, ??. I-6663, ????? 18).

32 ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??  
?? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ??  
?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????. ? ?????????????? ?????? ??????  
?????????? ?? ?????? ??????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????? ??  
????????? ? ??? ?????????????? ?? ??????? ?? ???, ?????????? ??????????????  
???????, ???? ?? ??????? ???????, ? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???????????  
????????? (??.. ??????? ?? 22 ??? 1993 ?. ?? ??? Sofitam, C-333/91, Recueil, ??? I-3513,  
????? 12, ??????? ?? 6 ??????? 1997 ?. ?? ??? Harnas & Helm, C-80/95, Recueil, ??? I-745,  
????? 15 ? ??????? ?? ??? Cibo Participations, ??????? ??-???, ??? 19).

33      ????? ?? ? ????, ??????? ?????????? ??????? ? ?????????????? ? ?????? ?? ??????? ???????  
? ?????????????? ?? ????????????, ? ?????? ? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????? ??  
?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?????? ?? ???  
Polysar Investments Netherlands. ??????? ??-????, ?????? 14, ??????? ?? ??? Floridienne ?

Berginvest, ??????? ??-???, ??? 18, ??????? ?? ??? Cibo Participations, ??????? ??-???, ??? 20 ? ??????? ?? 29 ??????? 2009 ?. ?? ??? SKF, C-29/08, ???????, ??. I-10413, ??? 30).

34 ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????? ?? ??????????????, ? ?????? ? ?????????? ??????  
 ???????, ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??? 4, ?????????? 2 ?? ?????  
 ??????????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????? ?? ???????, ?????? ?????????? ??  
 ?????????? ? ??? ???????? ??? 2 ?? ?????????? ??????????, ??????? ?? ???????????????????,  
 ???????????, ??????????? ? ?????????????? ??????, ?????? ?????????? ??????????? ??  
 ?????????? ?? ?????????? (??????? ?? ??? Cibo Participations, ??????? ??-????, ??? 22).

35      ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ? ??? 17 ? ?. ?? ??????  
????????? ?????? ?? ??????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????? ?? ??? ? ?? ?????? ??  
???? ?? ?? ??????????. ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?? ?????? ??,  
?? ??????? ??????? (?? . ??-????????? ??????? ?? 6 ??? 1995 ?. ?? ??? BP Soupergaz, C-  
62/93, Recueil, ??. I-1883, ??? 18, ??????? ?? 21 ??? 2000 ?. ?? ??? Gabalfrisa ? ??., C-  
110/98—C-147/98, Recueil, ??. I-1577, ??? 43, ??????? ?? 13 ??? 2008 ?. ?? ???  
Securenta, C-437/06, ???????, ??. I-1597, ??? 24 ? ??????? ?? 4 ??? 2009 ?. ?? ???  
SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft, C-102/08, ???????, ??. I-4629, ??? 70). ?????  
?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ?????????? ?????? ?????????? ??  
????????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??  
????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????  
????????? ?????? (?????? ?? 11 ??? 1991 ?. ?? ??? Lennartz, C-97/90, Recueil, ??. ?-  
3795, ??? 27 ? ??????? ?? ??? BP Soupergaz, ??????? ??-????, ??? 18).

36 ?? ?? ? ??????? ?? ?????????? ?? ??, ?????????? ??????? ?? ?? ???? ?? ?? ???? ?  
????????????? ?? ?? ???? ? ?????????? ?? ??, ?????????? ?? ?? ???? ?? ?? ?????.  
?????? ?? ?? ???? ?? ?? ???? ???? ?? ??, ? ????? ?? ?? ???? ???? ?? ?? ???? ???? ?? ??  
???? ?? ?? ???? ?, ????????, ?? ????????, ????????, ?? ????????, ????????, ?? ????????, ?? ?? ?? ??  
?????????, ????????, ?? ????????, ?? ????????, ????????, ?? ????????, ????????, ?? ????????, ?? ?? ?? ??  
????????? (??. ??????? ?? ??? Cibo Participations, ??????? ??-???, ????? 31, ??????  
?? 26 ??? 2005 ?. ?? ??? Kretztechnik, C-465/03, Recueil, ??. I-4357, ????? 35, ??????? ?? 8  
????????? 2007 ?. ?? ??? Investrand, C-435/05, ???????, ??. I-1315, ????? 23, ??????? ??  
???? Securenta, ??????? ??-???, ????? 27 ? ??????? ?? ??? SKF, ??????? ??-???,  
???? 57).

37 ??????? ? ??????, ?? ? ?????? ?????? ?? ??????????? ? ?????? ?? ?????????????????????  
????? ??? ???? ???? ???? ?? ???? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????  
????????? ? ??? ???? ???? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? , ??????  
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ???? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ???? ???? ????  
????????????? ???????, ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????, ?????? ?? ??????.  
????????? ?? ??? ???? ???? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????  
????????????? ???????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? (?. ??-????????? ?????? ?? ???  
Kretztechnik, ??????? ??-???, ????? 36, ??????? ?? ??? Investstrand, ??????? ??-???,  
????? 24 ? ??????? ?? ??? SKF, ??????? ??-???, ????? 58).

38 ?? ?? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?? ??????????  
????????????? ? ??? 17, ?????????? 2 ?? ??? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??????????  
????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ? ?????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??????,  
????????? ?????? ?? ???????????. ? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??  
????????????????? ??? (??.. ??????? ?? 8 ??? 2000 ?. ?? ??? Midland Bank, C-98/98,  
Recueil, ???.. I-4177, ??? 20, ??????? ?? 22 ??????? 2001 ?. ?? ??? Abbey National, C-

408/98, Recueil, ????. I-1361, ?????? 25 ? ??????? ?? ??? Cibo Participations, ?????????? ??-?????, ?????? 28).

39 ?????? ?????? ?????? ??????? ? ????????????, ?? ??? 17, ???????? 5 ?? ?????? ??????????  
????????? ??????, ?????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???, ??????  
????????? ?? ??????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? „????? ??  
??????, ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? 2 ? 3, ?? ?????? ??????? ?????? ??????????  
????????? ??????? ?? ??????????, ??? ? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ??????????  
????????? ?? ??????? ?? ??????????“, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ??  
??, ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ??????. ?? ??? ?????????????? ??????, ?? ???  
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ??? ?????? ??????  
????????? ?? ??????????, ??? ? ??????, ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ??? ??  
????????? ??? ??????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? (?????? ??  
???? Cibo Participations, ??????? ??-???, ?????? 28 ? 34).

40     ?? ???? ??????? ?????????? ???????, ?? ???? ??????, ?? ?????????????? ? ??? 17,  
????????? 5 ?? ????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????, ? ???  
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????, ?? ?????  
????????? ??????? ?? ???????????, ??? ? ??????, ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????, ???  
?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ???????, ? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????  
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 17, ??????? 5, ?????? ?????? ?????? ??  
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????.

41      ???????, ??????? ? ???????, ????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??  
 ????? ?? ??????, ?? ????? ??????? ??????? ?? ???????????, ?? ????????? ? ??????? ?? ???  
 17, ??????? 5 ?? ????? ???????, ? ??? ?????? ?? ???, ?? ?? ?????? ?? ??????? ??  
 ???????, ?? ?????? ??? 17, ??????? 2 ?? ??? ???????.

42 ???????, ????? ? ???????????, ?? ??????????? ?? ? ??? 17, ???????? 5 ?? ???  
????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ???, ? ????? ??  
????????? ???????, ??????? ?? ? ??????????? ??????, ? ?? ??????????? ?? ???????  
? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?????  
????????????? ??????? ? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?  
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????, ?????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???  
????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???  
???????????, ?????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ???????????  
????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? (??????? ?? ??? Securenta,  
????????? ??-????, ????? 33 ? 39).

43 ?????? Portugal Telecom ?????????????? ??????? ?????????????? ??????, ?? ??????????  
????????? ?????? ???????, ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ??????. ?????? ??? ???????, ????? SGPS ?????????? ?  
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ??? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
??????????, ?? ?????? ?????? ?? ????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ??  
?????????.

44      ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?  
?????????? ?? — ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ???????, — ????  
?? ?? ???????, ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??.  
?????? ??????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????  
????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??  
??? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??

?? (?. ?????????? ??-??? ?????? ?? ??? Midland Bank, ?????? 19, ?????? ?? ???  
Abbey National, ?????? 24, ?????? ?? ??? Cibo Participations, ?????? 27, ?????? ?? ???  
Kretztechnik, ?????? 34 ? ?????? ?? ??? Investrand, ?????? 22).

45 ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ????? ?? ???, ?????? ?? ?? ??????, ??  
????? ?? ? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ??  
?????????, ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? 2 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??, ?????? ?? ??????????  
????? ?? ?????????? ???????????. ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???  
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???  
?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????  
????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????

46 ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ??  
?????????, ??? ? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ???  
????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????? ?? ???  
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????? ?????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???.

47 ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ??? ? ??  
????????????? ??????, ??? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????? ?? ?????? 42 ?? ?????????? ??????.

48 ?????????? ?????????? ? ???, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ????  
????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?  
????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ?? ?? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
?? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????.

49 ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??-??? ??????????, ?? ?????????? ?????? ??????  
?? ?? ??????, ?? ??? 17, ?????????? 2 ? 5 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??  
?????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?  
????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

?? ?????????? ????????

50 ? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????  
???? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????????????  
???????????, ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ???????. ???????????,  
?????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ???????, ?????????? ?? ?? ??? ?? ???????????  
??????, ?? ??????? ?? ?? ???????????????.

? ? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

???? 17, ?????????? 2 ? 5 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977  
?????? ??????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ???????  
?????? ??????? ??????? ?????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ???????????  
????????: ?????? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ???????????  
????????? ??? ??????????????? ?? ??????? ??????????????, ?????? ? ??????? ??  
?????????, ??????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ??  
?????????, ? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ???????, ???????  
????? ? ??????, ?????? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ???????????, ???  
????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????? ??????????? ???????????, ??? ??????? ??  
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ? ?????????? ???????, ??  
????? ??????? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ??????? ?? ???????????. ???????  
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ??  
??????, ?? ?????? ??????? ?????? ??????????? ?????????? ??????? ?? ???????????,  
????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????????, ?????????? ?? ??? ?????? ??????? ??  
????? ?????? ??????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ???????  
??????, ? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ??  
????????? ?????? ?????? 17, ??????? 5 ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????  
?? ?????????? ????. ?????? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ??????? ??  
???????????, ???? ?? ?????????????? ?????????, ??? 17, ??????? 5 ?? ?????  
????????? 77/388 ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??  
????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???????????  
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? 77/388 ? ?  
????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ???????????, ?????????? ???????????  
????????????? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ??????? ??  
??????.

? ? ? ? ?

\* ??? ? ? ??????????????: ???????????.